



**Saturday/Sabado**

**August 4 / 4 de Agosto**

5:00 PM Paula Fontan (dec) by Family

**Sunday/Domingo**

**August 5 / 5 de Agosto**

8:00 AM Willaim Maynard (dec)  
by Mary Ann Algerio  
9:00 AM Anthony Hugo(dec) by Siu Wan Hui  
10:15 AM Domenica Yeon Hee Kim (health)  
by Suyeon Kim  
11:30 AM Personas de mayor edad  
por Los Voluntarios

**Monday/Lunes**

**August 6 / 6 de Agosto**

8:30 AM Perpetuo Socorro  
salud de Angie Estele Rivas  
por Sandra Rivas

**Tuesday/Martes**

**August 7 / 7 de Agosto**

8:30 AM Mercedes Becerra (dif)  
por La Familia Becerra

**Wednesday/Miercoles**

**August 8 / 8 de Agosto**

8:30 AM Cosme & Dometila Soltren (salud)  
por Dometila Soltren

**Thursday/Jueves**

**August 9 / 9 de Agosto**

8:30 AM Luis Miranda (dif) por Clara Miranda

**Friday/Viernes**

**August 10 / 10 de Agosto**

12:00 PM (on 13<sup>th</sup> floor of Gouverneur Hospital)  
Maria Petronila Ozoria (dif)  
por Socorro Tejada  
7:30 PM (in Saint Teresa's Church)  
Damian Tavarez (dif)  
por La Familia Arias

**Saturday/Sabado**

**August 11 / 11 de Agosto**

12:00 PM Maria Mata (dif) por La Familia Mata  
5:00 PM John Migitz (dec) by Tessie De Rosa



*This week the Bread & Wine are offered for / Las ofrendas de Pan y Vino fueron donadas por.....*

*John Migitz*

\*\*\*\*\*



**Get Well Soon!**

Nursing Home Mercedes Isaac

Calvary – Maria Rivera

**Home:** Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Maria Gonzalez, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Alma Varner, Anibal Rosa, Elvira Goris, Carlos Alvarado, Luis Maldonado, Ana Melendez, Adalinda Rodriguez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, Christine Pawelczak Dowd, Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Mary Ann Algerio, Lydia Rengel, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Pedro Maldonado, Nellie Escobar, Tessie De Rosa

\*\*\*\*\*

**We Are A Tithing Parish**

*Last Year – July 30, 2006*

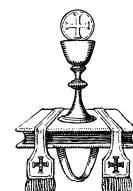
*1<sup>st</sup> Collection - \$2,832.00*

*This Year – July 29, 2007*

*1<sup>st</sup> Collection - \$2,412.00*

Expenses	Outstanding Bills
Salaries & Bills	
<b>\$6,649.43</b>	<b>\$5,010.93</b>

**Ultreya al Campo  
19 de Agosto  
cada taquillas - \$20.00  
para mas información vea  
Maria Mata o Max Arias  
o pueden llamar  
Maria Mata  
212-349-8284**



*Exposition of the Eucharist this Friday will be from 12:00 Noon until 7:30 PM. We need people to be in the Church during this time. Can you please sign up in the back of the Church to offer some time in prayer*

*Exposicion de La Eucaristía es cada Viernes de mediodía hasta 7:30 PM. Nosotros necesitamos personas que se pueden estar en La Iglesia durante este tiempo. Por favor firma para quedarse una hora.*

The New York Archdiocesan Committee of Our Lady of Divine Providence, on behalf of the Puerto Rican community, cordially invite you to celebrate the feast day of our Patroness.

La comunidad Puertorriqueña, por medio del Comité Arquidiocesano Nuestra Señora de la Divina Providencia de Nueva York, se complace en invitar a todos nuestros hermanos/as a la celebración del día de nuestra Patrona.



**Come as a Guest  
Leave as a Friend**

**You are always welcomed at Saint Teresa  
Estas siempre bienvenidos a  
La Iglesia Santa Teresa**



**Enjoy your vacations this summer and please  
do not forget Saint Teresa.  
¡ Que disfruten sus vacaciones este verano y  
por favor no se olviden de  
Santa Teresa !**

**New Lower Eastside Meeting  
Of Alcoholics Anonymous**

**Meetings are held on Tuesday at 7:00  
PM**

**In the rectory of Saint Teresa  
141 Henry Street  
All are welcomed.**

**The Friendship Banquet  
El Banuete De La Amistad**

Friday – Nov. 9<sup>th</sup> / Viernes – 9 de Noviembre

**Mass - / Misa**

Sunday – Nov. 18<sup>th</sup> / 18 de Noviembre  
2:00 PM

St. Patrick's Cathedral . Catedral de San Patricio

**Marian Procession / Desfile Mariano**

Saturday – Oct. 6<sup>th</sup> / Sabado 6 de Octubre

We invite all parishes to join us.

Invita,os a las parroquias a desfilar con nosotros.

**For more information / para mas informacion  
Office of Hispanic Affairs  
Oficina de Asuntos Hispanos;  
212-371-1000 ext 3619 – Carmen Castro**

## **Viviendo El Bautizado**

Todo ser humano es criatura de Dios, pero no todos son hijos de Dios. Solo el Bautismo nos da esta gracia. La segunda lectura de hoy (Colosenses 3,1-5, 9-11) nos recuerda de nuestro Bautismo: “Porque hemos muerto, nuestra vida está con Cristo escondida en Dios.” Al ser sumergidos en el agua del Bautismo, fuimos sepultados con Cristo, “dando muerte a todo lo terreno que hay en nosotros.” Y al salir del agua, salimos como “nueva criatura” en Cristo Resucitado. Por el Bautismo, el pecado original fue borrado, fuimos regenerados como hijos adoptivos de Dios, y transformados en templos del Espíritu Santo. Por lo tanto, el llamado de cada Bautizado es de “aspirar a los bienes de arriba, no a los de la tierra.” ¿Que significa esto? Esto significa amar a Dios sobre todas las cosas, de tal manera que todo cuanto se trate de Dios, o es de Dios, tenga prioridad en nuestra vida. También significa tener deseo de Dios, y deseo de solo agradar a Dios, a través de cada pensamiento, palabra y obra. Es de esta manera que viviremos bien este llamado de cada Bautizado, y nos aseguramos de hacernos ricos, no ante el mundo, sino ante Dios. (Lucas 12,21)

## **Living Our Baptism**

Every human being is a creature of God, but not everyone is a child of God. It is only through Baptism that we receive this grace. Today's second reading (Colossians 3,1-5, 9-11) reminds us of our Baptism: “Because you have died, your life is hidden with Christ in God.” When we were immersed in the waters of Baptism, we were buried with Christ, “putting to death, then, the parts of us that are earthly.” And in rising from the waters of Baptism, we rose as “a new creature” in the Risen Christ. Through Baptism, original sin was erased, we were reborn as adopted children of God, and we were transformed into temples of the Holy Spirit. Therefore, the calling of every person baptized is to “aspire to the things that are above, not the things that are upon the earth.” What does this mean? This means to love God above all things, by making everything that relates to God, or is of God, the greatest priority in our lives. It also means to desire God, and to desire only to please God, through every thought, word, and action. By doing this, we live well this calling of every person baptized, and we make sure to become rich, not in what matters to the world, but in what matters to God. (Luke 12,21)



*He replied to him, "Friend, who appointed me as your judge and arbitrator?" Then he said to the crowd, "Take care to guard against all greed, for though one may be rich, one's life does not consist of possessions." Lk 12:14-15*

*Jesús le dijo: "Amigo, ¿quién me ha hecho juez o mediador entre ustedes?" Y añadió: "Tengan mucho cuidado con toda clase de avaricia; que aunque se nade en la abundancia, la vida no depende de las riquezas." - Lc 12, 14-15*

#### Readings for the Week of August 5, 2007

Sunday: Eccl 1:2; 2:21-23/Col 3:1-5, 9-11/  
Lk 12:13-21  
Monday: Dn 7:9-10, 13-14/2 Pt 1:16-19/  
Lk 9:28b-36  
Tuesday: Nm 12:1-13/  
Mt 14:22-36 or 15:1-2, 10-14  
Wednesday: Nm 13:1-2, 25-14:1, 26-29a, 34-35/  
Mt 15:21-28  
Thursday: Nm 20:1-13/Mt 16:13-23  
Friday: 2 Cor 9:6-10/Jn 12:24-26  
Saturday: Dt 6:4-13/Mt 17:14-20  
Next Sunday: Wis 18:6-9/  
Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/  
Lk 12:32-48 or 12:35-40

#### Lecturas para la semana del 5 de agosto de 2007

Domingo: Eccl 1, 2; 2, 21-23/Col 3, 1-5; 9-11/  
Lc 12, 13-21  
Lunes: Dn 7, 9-10; 13-14/2 Pe 1, 16-19/Lc 9, 28b-36  
Martes: Nm 12, 1-13/Mt 14, 22-36 o 15, 1-2; 10-14  
Miércoles: Nm 13, 1-2; 25-14, 1; 26-29a; 34-35/  
Mt 15, 21-28  
Jueves: Nm 20, 1-13/Mt 16, 13-23  
Viernes: 2 Cor 9, 6-10/Jn 12, 24-26  
Sábado: Dt 6, 4-13/Mt 17, 14-20  
Domingo siguiente: Sab 18, 6-9/Heb 11, 1-2; 8-19 o 11, 1-2; 8-12/Lc 12, 32-48 o 12, 35-40